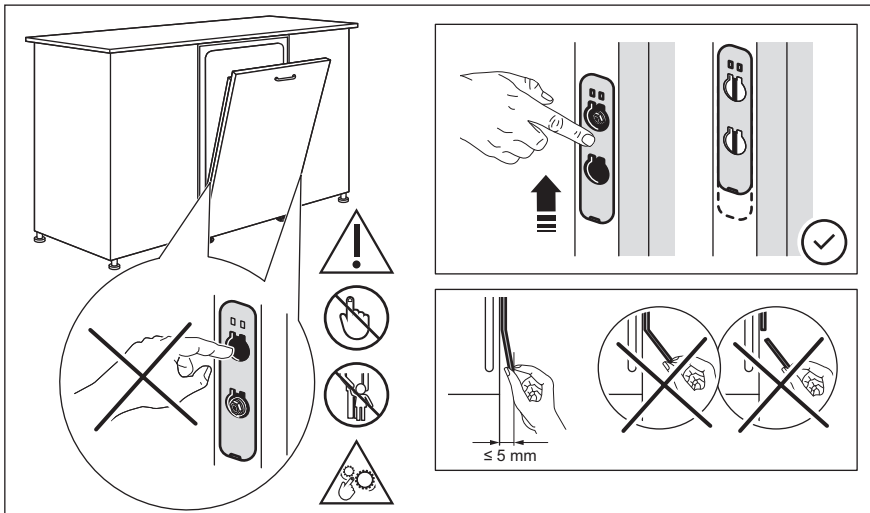
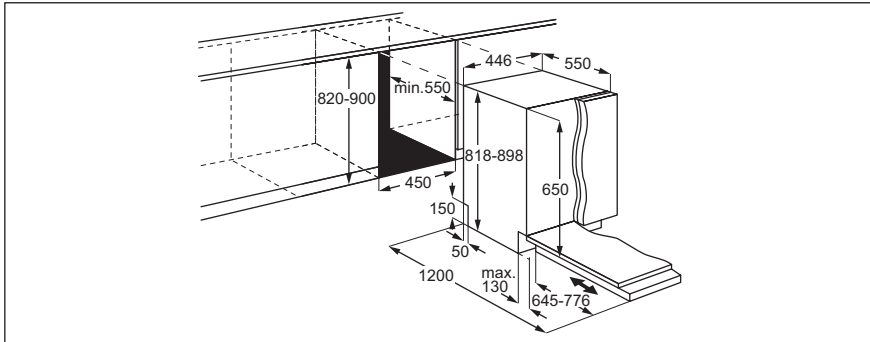


RU Посудомоечная машина
ES Lavavajillas

Инструкция по эксплуатации 3
Manual de instrucciones 27

MOHTAJ / INSTALACIÓN



ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда используйте оригинальные запчасти.

При обращении в сервисный центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, серийный номер.

Данная информация приведена на табличке с техническими данными.

 Внимание / Важные сведения по технике безопасности

 Общая информация и рекомендации

 Информация по охране окружающей среды

ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ, ЧТОБЫ:



Найти инструкции по эксплуатации, а также рекомендации по использованию, устранению неисправностей, техническом обслуживании и ремонте:

www.smeg.com/services/customer-service

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	7
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	8
5. ПРОГРАММЫ.....	8
6. НАСТРОЙКИ.....	10
7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	14
8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	15
9. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	17
10. УХОД И ОЧИСТКА.....	19
11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	21
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	26
13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	26

Право на изменения сохраняется.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенной инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту инструкцию в безопасном и доступном месте для последующего использования.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Этот прибор может использоваться детьми старше восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им представление об опасности, связанной с его эксплуатацией. Детям младше 8 лет и лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором без постоянного присмотра.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

1.2 Общая безопасность

- Данный прибор следует использовать только для мытья посуды и столовых приборов, предназначенных для домашнего пользования.
- Данный прибор предназначен для бытового применения в отдельном домохозяйстве.
- Данный прибор можно использовать в офисах, гостиничных номерах, мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак», сельских жилых домах и других аналогичных помещениях, где такое использование не превышает (среднего) уровня бытового использования.
- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.

- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.05 (0.5) / 1 (10) МПа (бар).
- Соблюдайте ограничение на максимальную вместимость прибора - 9 комплектов посуды.
- Не оставляйте дверцу прибора открытой, чтобы не споткнуться.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- **ВНИМАНИЕ!** Ножи и прочие предметы с заостренными концами необходимо укладывать в корзину либо острыми концами вниз, либо горизонтально.
- Прежде чем приступить к операциям по чистке и уходу, выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления и/или пар.
- Если в основании прибора имеются вентиляционные отверстия, они не должны перекрываться, например, ковровым покрытием.
- Прибор необходимо подключить к водопроводной сети с использованием новых шлангов, входящих в комплект поставки. Запрещается повторно использовать старые комплекты шлангов.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом.

- Следуйте прилагаемым инструкциям по установке.
- Будьте осторожны при перемещении прибора, так как он тяжелый. Используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не используйте прибор при температуре ниже 0°C.
- Разместите прибор в безопасном месте, отвечающем требованиям установки.
- Не эксплуатируйте прибор до его установки в мебель, в которую он

должен быть встроен, в целях соблюдения мер безопасности.

- Если дверца мебели не установлена, дверца прибора может неожиданно закрыться. Осторожно открывайте дверцу прибора, чтобы избежать получения травм. После установки убедитесь, что пластиковые крышки зафиксированы на месте. Повреждение или снятие пластиковых заглушек с боковых сторон дверцы может повлиять на качество работы прибора и привести к возникновению риска получения травмы. Если пластиковая крышка повреждена, обратитесь в Авторизованный сервисный центр, чтобы заменить ее.

2.2 Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- **ВНИМАНИЕ!** Данный прибор предназначен для установки/подключения к заземлению в здании.
- Убедитесь, что параметры, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам сети электропитания.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Не допускайте повреждения сетевого вилки и сетевого кабеля. Если требуется замена, обратитесь в наш Авторизованный сервисный центр.
- Подключайте вилку сетевого шнура к розетке электропитания только по окончании установки и обеспечьте легкий доступ к вилке сетевого шнура.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого шнура.

2.3 Подключение к водопроводу

- Не повреждайте шланги для воды.
- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также после проведения ремонта или

установки новых устройств (например, счетчиков воды), дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет чистой.

- Проверьте на наличие утечек воды во время и после первого использования.
- Действительно только для Германии: Перед установкой ознакомьтесь с главой «Rückschlagventil» в руководстве пользователя на немецком языке.
- Если наливной шланг поврежден, немедленно закройте кран подачи воды и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Для замены наливного шланга обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2.4 Использование

- Держите легковоспламеняющиеся вещества или предметы, пропитанные легковоспламеняющимися веществами, вдали от прибора.
- Моющие средства для посудомоечных машин опасны. Следуйте указаниям по технике безопасности на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду из прибора и не играйте с ней.
- Дождитесь окончания программы, прежде чем извлекать посуду, поскольку на посуде может остаться моющее средство.
- Не храните посторонние предметы и не надавливайте на открытую дверцу прибора.
- При открывании дверцы во время выполнения программы может высвободиться горячий пар.

2.5 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Используйте только оригинальные запасные части.
- Ремонт, выполненный самостоятельно или непрофессионально, может быть небезопасным и привести к аннулированию гарантии.
- Следующие запасные части будут доступны в течение 7 лет после снятия модели с производства: двигатель, циркуляционные и сливные насосы, нагреватели и нагревательные элементы, включая тепловые насосы, трубопроводы и сопутствующее

оборудование, в том числе переходные трубы, клапаны, фильтры и системы защиты от протечек Aquastop, каркасные и внутренние детали дверей в сборе, печатные платы, электронные дисплеи, реле давления, термостаты и датчики, программное обеспечение и встроенное ПО, включая программное обеспечение для сброса настроек.

Следующие запасные части будут доступны в течение 10 лет после снятия модели с производства: дверные петли и уплотнители, другие уплотнители, разбрызгиватели, сливные фильтры, внутренние полки и пластиковые аксессуары, такие как корзины и крышки. Продолжительность может быть больше в вашей стране.

Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт.

- Некоторые запасные части доступны только для профессиональных специалистов по ремонту и не все запасные части подходят ко всем моделям.
- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве

запасных частей: данные лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в исключительно сложных температурных, вибрационных и влажностных условиях или предназначены для передачи информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

2.6 Утилизация

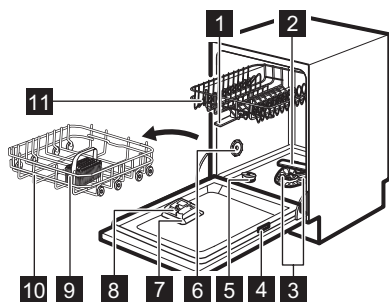


ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заклинивания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

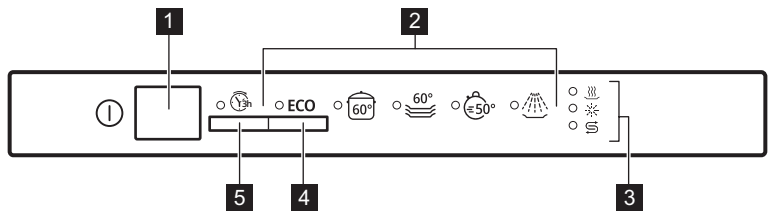
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1 Верхние разбрызгиватели

- 2 Нижний разбрызгиватель
- 3 Фильтры
- 4 Табличка с техническими данными
- 5 Емкость для соли
- 6 Вентиляционное отверстие
- 7 Дозатор ополаскивателя
- 8 Дозатор моющего средства
- 9 Корзина для столовых приборов
- 10 Нижняя корзина
- 11 Верхняя корзина

4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1 Кнопка Вкл/Выкл/Сброс

2 Индикаторы программ

3 Индикаторы

4 Кнопка выбора программ

5 Кнопка «Отсрочка пуска»

4.1 Индикаторы

Индикатор	Описание
	Индикатор Delay Start. Загорается при включении функции «Отсрочка пуска».
	Индикатор этапа сушки. Загорается при выборе программы, включающей этап сушки. Индикатор мигает во время выполнения этапа сушки.
	Индикатор соли. Светится, если требуется наполнить емкость для соли. Во время работы программы данный индикатор всегда выключен.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Светится, если требуется наполнить дозатор ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор всегда выключен.

5. ПРОГРАММЫ

Порядок, в котором программы указаны в таблице, может не отражать их последовательность на панели управления.

Программа	Загрузка посудомоечной машины	Степень загрязненности	Этапы программы
ECO 1) ЭКО-РЕ- ЖИМ	Посуда, столовые приборы, кастрюли, сковороды	Обычное загрязнение, со слегка присохшими остатками пищи	- Предварительное замачивание - Мойка посуды при 50°C - Промежуточное ополаскивание - Заключительное ополаскивание 55°C - Сушка - Dry Assist

Программа	Загрузка посудомоечной машины	Степень загрязненности	Этапы программы
 ИНТЕНСИВНАЯ 60°	Посуда, столовые приборы, кастрюли, сковороды	От обычного до сильного загрязнения, с прихшими остатками пищи	- Предварительное замачивание - Мойка посуды при 60 °C - Промежуточное ополаскивание - Заключительное ополаскивание 60 °C - Сушка - Dry Assist
 СМЕШАННАЯ 60°	Посуда, столовые приборы, кастрюли, сковороды	Обычное загрязнение, со слегка прихшими остатками пищи	- Мойка посуды при 60 °C - Промежуточное ополаскивание - Заключительное ополаскивание 55 °C - Сушка - Dry Assist
 Express 50°	Посуда, столовые приборы	Свежее	- Мойка посуды при 50 °C - Промежуточное ополаскивание - Заключительное ополаскивание 50 °C - Dry Assist
 ЗАМАЧИВАНИЕ	Все	Все	Предварительное замачивание

1) Данная программа обеспечивает наиболее эффективное использование воды и электроэнергии при мытье посуды и столовых приборов обычной степени загрязненности. Это стандартная программа для испытательных организаций. Данная программа используется для оценки соответствия Регламенту комиссии по экологизации (ЕС) 2019/2022.

2) Эта программа позволит вам быстро ополоснуть посуду, чтобы смыть остатки пищи во избежание появления в приборе неприятных запахов. Не используйте с этой программой моющее средство.

5.1 Значения потребления

Программа 1) 2)	Вода (л)	Энергопотребление (кВт·ч)	Продолжительность (мин)
ECO	9.9	0.704	240
	10.9	0.970	160
	10.6	0.840	90

Программа 1) 2)	Вода (л)	Энергопотребление (кВт·ч)	Продолжительность (мин)
	9.8	0.570	30
	4.0	0.010	15

1) Указанные значения могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных опций, количества посуды и степени загрязненности.

2) Значения для всех программ, кроме программы ECO, даны только в качестве ориентира.

Информация для испытательных организаций

Чтобы получить необходимую информацию для тестирования производительности (например, в соответствии с EN60436), обратитесь к производителю.

В ответ на запрос включите модель из таблички с техническими данными.

6. НАСТРОЙКИ

6.1 Режим выбора программ и пользовательский режим

Когда прибор находится в режиме выбора программ, можно выбрать программу и войти в пользовательский режим.

Настройки, доступные в пользовательском режиме:

- Уровень смягчителя для воды с учетом жесткости воды.
- Включение или выключение уведомления о том, что дозатор ополаскивателя пуст.
- Уровень ополаскивателя в соответствии с требуемой дозировкой.
- Включение или выключение звукового сигнала по окончании работы программы.
- Включение или выключение функции Dry Assist.

Сохраненные значения параметров действительны до их следующего изменения пользователем.

Установка режима выбора программы

Если мигает индикатор программ **ECO**, это означает, что прибор находится в режиме выбора программы.

После включения прибор по умолчанию переходит в режим выбора программы. Если этого не произошло, установите режим выбора программы, выполнив следующие действия:

Нажмите и удерживайте кнопку «Вкл/Выкл», пока прибор не перейдет в режим выбора программы.

Переход в пользовательский режим

Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

Для входа в пользовательский режим одновременно нажмите и удерживайте кнопку выбора программы, пока индикатор

ECO не замигает, а индикаторы , , ,  и  не загорятся.

6.2 Смягчитель воды

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды минеральные вещества, которые в противном случае могли бы оказать негативное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится этих минеральных веществ, тем выше

жесткость воды. Жесткость воды измеряется в эквивалентных единицах. Уровень смягчителя воды необходимо установить в соответствии с жесткостью воды в вашей системе водоснабжения. Такая регулировка необходима независимо от типа средства для мытья посуды для обеспечения оптимальной эффективности мытья посуды и поддержания индикатора соли в активном состоянии. Информацию о жесткости воды

в Вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Заводская настройка по умолчанию — уровень 5.

 Содержащее соль таблетированное средство недостаточно эффективно смягчает жесткую воду.

Жесткость воды

Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	мг/л (миллионные доли)	Градусы жесткости Кларка	Уровень смягчителя воды
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	835 - 904	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	755 - 834	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	645 - 754	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	505 - 644	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	395 - 504	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	325 - 394	23 - 27	5
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	255 - 324	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	185 - 254	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	70 - 184	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	<70	< 5	1

Смягчитель воды проходит процедуру автоматической регенерации. ¹⁾

Настройка смягчителя для воды

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

¹⁾ Для надлежащей работы смягчителя воды требуется регулярная регенерация смолы в устройстве смягчения. Данная процедура выполняется автоматически и является частью нормальной работы посудомоечной машины. Частота регенерации зависит от настройки уровня смягчителя воды. Чем выше уровень, тем чаще происходит регенерация. При высоких уровнях регенерация происходит дважды за цикл: во время мытья посуды и после заключительного ополаскивания. При более низких уровнях регенерация происходит только после заключительного ополаскивания. Промывка смягчителя происходит в начале следующего цикла. На высоких уровнях она дополнительно выполняется по окончании мытья посуды. Промывка смягчителя завершается полным сливом воды. Регенерация увеличивает продолжительность программы максимум на 5 мин, потребление воды максимум на 4 л, а потребление энергии — на 2 Вт·ч. В соответствии с действующими в настоящее время стандартными лабораторными условиями при жесткости воды 2,5 ммоль/л (смягчитель воды: уровень 3) регенерация будет происходить после использования каждых 62 л воды. Значения температуры и давления воды, а также напряжения в электросети, могут меняться.

1. Дождитесь состояния, при котором индикатор  замигает, индикатор ЕСО продолжит мигать, а остальные индикаторы погаснут.

Количеством миганий индикатора  обозначается текущая настройка, напр., 5 миганий + пауза + 5 миганий = уровень 5.

2. Для изменения установки нажмите на кнопку программы требуемое количество раз. При каждом нажатии кнопки выбора программы номер уровня повышается. По достижении уровня 10 отсчет начинается заново с уровня 1.
3. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

6.3 Уведомление о том, что дозатор ополаскивателя пуст

Ополаскиватель способствует высушиванию посуды без образования потеков и пятен. Он автоматически высвобождается во время заключительного ополаскивания.

Когда камера ополаскивателя пуста, загорается индикатор отсутствия ополаскивателя. В случае удовлетворительных результатов сушки при использовании только таблетированного моющего средства можно отключить уведомление о необходимости добавления ополаскивателя. Тем не менее, для достижения оптимальных результатов сушки всегда используйте ополаскиватель.

При использовании обычного или таблетированного моющего средства включите уведомление о необходимости добавления ополаскивателя.

Выключение оповещения о том, что дозатор ополаскивателя пуст

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

1. Сразу же нажмите на кнопку выбора программ.

Индикатор  начнет мигать.

2. Дождитесь состояния, при котором индикатор  продолжит мигать, а

остальные индикаторы программ погаснут.

Индикатор  отображает текущую настройку:

-  горит = уведомление о том, что дозатор ополаскивателя пуст, включено.
-  не горит = уведомление о том, что дозатор ополаскивателя пуст, выключено.

3. Для изменения установки нажмите кнопку программы.
4. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

6.4 Количество ополаскивателя

Количество выдаваемого ополаскивателя задается в пределах от 1 (минимальное количество) до 8 (максимальное количество). Уровень 0 отключает дозатор ополаскивателя, и ополаскиватель не выдается. Заводская настройка: уровень 5.

Установка уровня дозатора ополаскивателя

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

1. Дважды нажмите на кнопку выбора программы.

Индикатор  начнет мигать.

2. Дождитесь состояния, при котором индикатор  продолжит мигать, а остальные индикаторы программ погаснут.

Количеством миганий индикатора  обозначается текущая настройка, напр., 5 миганий + пауза + 5 миганий = уровень 5.

3. Для изменения установки нажмите на кнопку программы требуемое количество раз. При каждом нажатии кнопки выбора программы номер уровня повышается. По достижении уровня 8 отсчет начинается заново с уровня 0. Уровень 0 означает, что выдача ополаскивателя отключена.
4. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

6.5 Звуковая сигнализация

В случае возникновения неисправности прибором выдаются звуковые сигналы. Данные звуковые сигналы отключить невозможно.

По окончании программы также выдается звуковой сигнал. По умолчанию выдача звукового сигнала отключена, но ее можно включить.

Включение звукового сигнала по окончании работы программы

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

1. Трижды нажмите на кнопку выбора программы.

Индикатор  начнет мигать.

2. Дождитесь состояния, при котором индикатор  продолжит мигать, а остальные индикаторы программ погаснут.

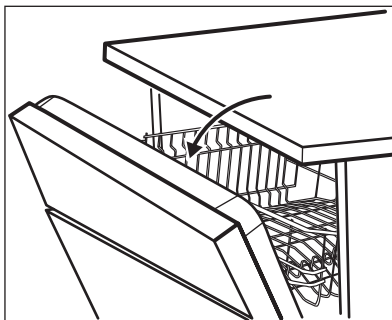
Индикатор  отображает текущую настройку:

-  не горит = звуковая сигнализация отключена.
-  горит = звуковая сигнализация включена.

3. Для изменения установки нажмите кнопку программы.
4. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

6.6 Dry Assist

Dry Assist улучшает результаты сушки с одновременным понижением энергопотребления. На этапе сушки дверца прибора автоматически открывается и остается приоткрытой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь закрыть дверцу прибора в течение 2 минут после ее автоматического открывания. Это может привести к повреждению прибора.

Dry Assist включается автоматически со всеми программами, кроме  (если применимо).

Продолжительность цикла сушки и время открывания дверцы зависит от выбранной программы и опций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если к прибору имеют доступ дети, рекомендуется выключить функцию Dry Assist, поскольку открытие дверцы может представлять опасность.

Выключение Dry Assist

Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме.

1. Четыре раза нажмите на кнопку выбора программы.

Индикатор  начнет мигать.

2. Дождитесь состояния, при котором индикатор  продолжит мигать, а остальные индикаторы программ погаснут.

Индикатор  отображает текущую настройку:

-  не горит = функция Dry Assist выключена.

-  не горит = функция Dry Assist включена.

3. Для изменения установки нажмите кнопку программы.
4. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

7. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. **Настройте уровень смягчителя для воды с учетом жесткости воды в водопроводной сети.**
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный кран.
5. Запустите программу со средством для мытья посуды, чтобы удалить любые загрязнения, оставшиеся после производственного процесса. Не загружайте посуду в корзины.

После запуска программы прибору требуется до 5 минут для «зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Данная процедура повторяется с определенной периодичностью.

7.1 Емкость для соли

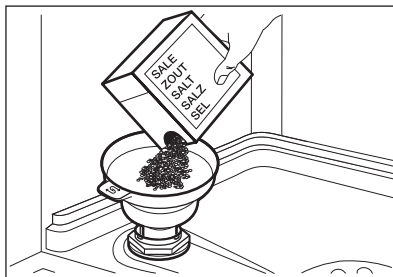
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только соль для регенерации, предназначенную для посудомоечных машин. Не используйте поваренную соль.

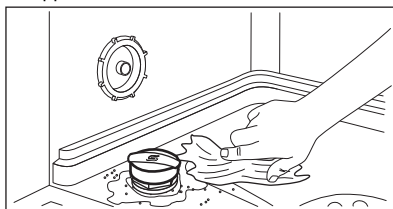
Соль используется для «зарядки» ионообменной смолы в смягчителе для воды и обеспечения хороших результатов мытья в ходе ежедневного использования.

7.2 Наполнение емкости для соли

1. Поверните крышку емкости для соли против часовой стрелки и снимите ее.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Засыпьте в емкость 1 кг соли (доверху).



4. Осторожно встряхните воронку за ручку, чтобы стряхнуть все гранулы.
5. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.

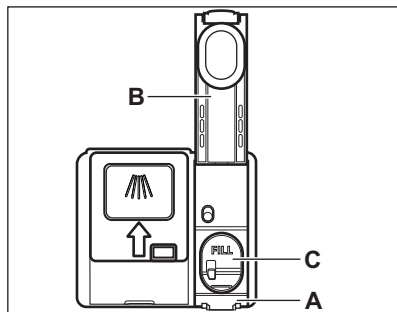


6. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Во избежание образования коррозии наполните емкость для соли, а затем немедленно запустите полный цикл мойки со средством для мытья посуды.

7.3 Наполнение дозатора ополаскивателя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отделение (C) только для ополаскивателя. Не наполняйте его моющим средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только ополаскиватель, специально предназначенный для посудомоечных машин.

1. Нажмите фиксатор (A), чтобы открыть крышку (B).
2. Налейте ополаскиватель в дозатор (C) так, чтобы уровень жидкости достиг отметки «FILL».
3. Во избежание избыточного образования пены удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь в том, что крышка зафиксирована на месте.

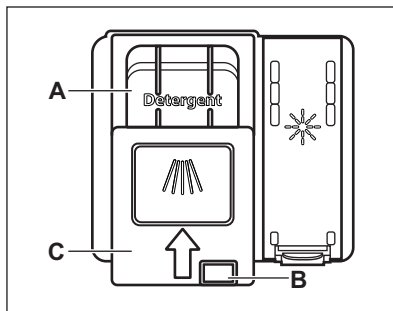
8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».

Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

- Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
 - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
 4. Добавьте моющее средство.
 5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

8.1 Использование моющего средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только моющее средство, специально предназначенное для посудомоечных машин.

1. Нажмите кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством. Можно использовать таблетированное, порошковое или гелеобразное моющее средство.

3. Если в программе мойки предусмотрен этап предварительной мойки, добавьте немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. Закройте крышку. Убедитесь в том, что крышка зафиксирована на месте.

i Информацию о дозировке моющего средства см. в инструкции изготовителя на упаковке данного изделия. Как правило, для мытья посуды обычной степени загрязненности достаточно 20–25 мл гелевого моющего средства.

i Не добавляйте в отделение (A) более 30 мл гелевого моющего средства.

8.2 Настройка и запуск программы

Запуск программы

1. Приоткройте дверцу прибора.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.
3. Нажимайте на кнопку выбора программ до тех пор, пока не замигает индикатор требуемой программы.
4. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

Запуск программы с использованием отсрочки пуска

1. Задайте программу.
2. Нажмите на кнопку отсрочки пуска, чтобы задержать пуск программы на три часа.

Загорается индикатор .

3. Закройте дверцу прибора для запуска обратного отсчета.

Во время обратного отсчета изменить программу невозможно.

После окончания обратного отсчета произойдет запуск программы.

Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. Это может повлиять на показатели энергопотребления и на продолжительность программы. При закрывании дверцы прибор продолжает работу с момента, на котором она была прервана.

i В случае открытия дверцы более чем на 30 секунд во время этапа сушки текущая программа будет завершена. Этого не произойдет, если дверца была открыта в результате работы системы Dry Assist.

i Не пытайтесь закрыть дверцу прибора в течение 2 минут после того как Dry Assist автоматически ее откроет; это может привести к повреждению прибора. Если в дальнейшем закрыть дверцу как минимум на 3 минуты, выполняемая программа будет завершена.

При отмена отсрочки пуска

Нажмите и удерживайте кнопку «Вкл/Выкл» в течение 3 секунд, пока прибор не перейдет в режим выбора программы. При отмене отсрочки пуска необходимо заново задать программу.

Отмена программы

Нажмите и удерживайте кнопку «Вкл/Выкл» в течение 3 секунд, пока прибор не перейдет в режим выбора программы. Перед запуском новой программы убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства.

Функция Auto

Данная функция экономит электроэнергию, выключая прибор, когда он не работает.

Запуск функции происходит в следующих условиях:

- При завершении программы.
- Через пять минут, если программа не была запущена.

Завершение программы

По окончании работы программы функция Auto выключает прибор.

Закройте водопроводный вентиль.

9. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

9.1 Общие положения

Следуйте рекомендациям ниже для получения оптимальных результатов мытья и сушки в ходе ежедневного использования прибора, а также с целью защиты окружающей среды.

- Согласно данной инструкции, примытые посуды в посудомоечной машине обычно требуется меньше воды и электроэнергии, чем примытые посуды руками.
- Для сохранения воды и электроэнергии загружайте посудомоечную машину полностью. Для оптимальных результатов мойки размещайте посуду в корзинах согласно Инструкции. Не перегружайте корзины.
- Не промывайте посуду вручную перед тем, как поместить ее в посудомоечную машину. Это повышает потребление воды и электроэнергии. При необходимости выберите программу с предварительной мойкой.
- Перед помещением тарелок и пустых чашек и бокалов в посудомоечную машину удаляйте с них крупные остатки пищи.
- Предметы посуды в корзинах не должны касаться или перекрывать друг друга. Только в том случае вода сможет добраться до всей посуды и помыть ее.
- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. **ECO** обеспечивает наиболее эффективное использование воды и электроэнергии.
- Для предотвращения образования известкового налета внутри прибора:
 - По мере необходимости заполняйте контейнер для соли.
 - Используйте рекомендованные дозировки моющего средства и ополаскивателя.

- Убедитесь, что текущий уровень смягчителя для воды соответствует жесткости воды в водопроводной сети.
- Следуйте инструкциям, изложенным в главе «Уход и очистка».

9.2 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство, предназначенные для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- В регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется использовать обычное моющее средство (порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), и отдельно – ополаскиватель и соль.
- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Всегда закладывайте рекомендованное количество моющего средства. Недостаточная дозировка моющего средства может привести к неудовлетворительным результатам мойки и образованием на посуде пленки и пятен от жесткой воды. Избыточная дозировка моющего средства при использовании мягкой или смягченной воды приводит к оседанию на посуде остатков моющего средства. Регулируйте количество моющего средства согласно жесткости воды. См. инструкции на упаковке моющего средства.

- Всегда закладывайте рекомендованное количество ополаскивателя. Недостаточная дозировка ополаскивателя ухудшает результаты сушки. Переизбыток ополаскивателя приводит к образованию на посуде синеватого налета.
- Убедитесь в правильности заданного уровня смягчителя воды. В случае превышения уровня увеличенное количество соли в воде может привести к образованию ржавчины на столовых приборах.

9.3 Что делать, если необходимо прекратить использовать таблетированное моющее средство

Прежде чем перейти к использованию моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности произведите следующие действия:

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите самую короткую программу, содержащую этап ополаскивания. Не добавляйте моющее средство и не загружайте посуду в корзины.
4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.
6. Включите уведомление о том, что дозатор ополаскивателя пуст.

9.4 Загрузка корзин

- Всегда используйте все пространство корзин.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не мойте в посудомоечной машине изделия из следующих материалов: дерево, кость/рог, олово, медь, алюминий, тонкий фарфор с орнаментом и углеродистая сталь без защитного покрытия. Это может привести к возникновению трещин,

вмятин или ржавчины, а также деформации или обесцвечиванию.

- Не мойте в приборе предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь в том, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Легкие или пластмассовые предметы загружайте в верхнюю корзину. Убедитесь в том, что загруженная посуда не перемещается.
- Загружайте столовые приборы и мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Перед пуском программы убедитесь в том, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

9.5 Перед запуском программы

Перед запуском выбранной программы убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены правильно.
- Крышка емкости для соли плотно закручена.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Имеется достаточно соли и ополаскивателя (если не используется таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно расположена в корзинах.
- Выбранная программа подходит для типа посуды и степени ее загрязненности.
- Используется надлежащее количество моющего средства.

9.6 Разгрузка корзин

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней



По окончании программы на внутренних поверхностях камеры прибора все еще может оставаться вода.

10. УХОД И ОЧИСТКА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

❗ Грязные фильтры и засоренность разбрызгивателей ухудшают качество мойки. Периодически проводите проверку и при необходимости производите их очистку.

10.1 Очистка внутренних деталей

- Протирайте прибор изнутри мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки, острые инструменты, едкие химикаты, металлические мочалки и растворители.
- Раз в неделю протирайте дверцу, в том числе и резиновый уплотнитель.
- Для обеспечения стабильной производительности прибора используйте средство для очистки посудомоечных машин не реже одного раза в два месяца. Точно следуйте инструкциям на упаковке средства.
- Регулярное использование программ с малой продолжительностью может привести к наслоению жира и накипи внутри прибора. Для предотвращения наслоения запускайте программы с большой длительностью не менее двух раз в месяц.

10.2 Удаление посторонних предметов

Проверяйте фильтры и отстойник после каждого использования посудомоечной машины. Посторонние предметы (напр., осколки стекла, фрагменты пластика, костей или зубочисток и т. д.) ухудшают производительность мойки и могут привести к повреждению сливного насоса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если извлечь посторонние предметы не удастся, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

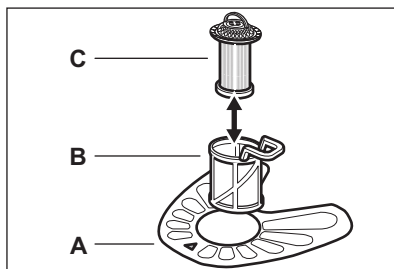
1. При разборке системы фильтров руководствуйтесь сведениями из данной главы.
2. Удалите посторонние предметы вручную.
3. При сборке системы фильтров руководствуйтесь сведениями из данной главы.

10.3 Очистка наружных поверхностей

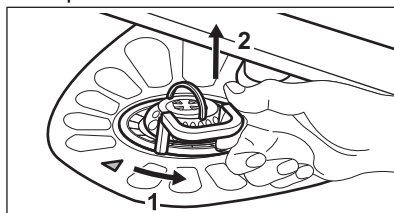
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

10.4 Очистка фильтров

Система фильтров состоит из 3 деталей.

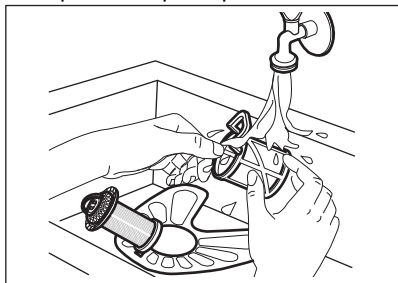


1. Поверните фильтр (B) против часовой стрелки и извлеките его.

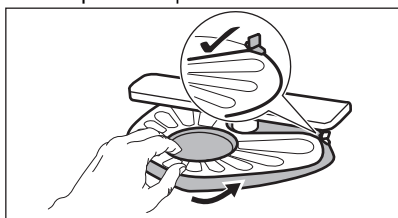


2. Извлеките фильтр (C) из фильтра (B).
3. Снимите плоский фильтр (A).

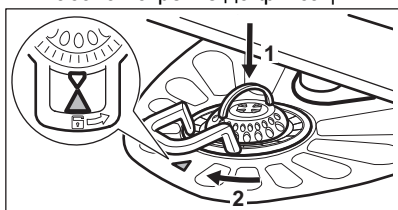
4. Промойте фильтры.



5. Убедитесь в отсутствии остатков пищи или загрязнений в отстойнике или по его краям.
6. Установите на место плоский фильтр (А). Убедитесь, что он правильно расположен под двумя направляющими.



7. Соберите вместе фильтры (В) и (С).
8. Установите фильтр (В) обратно в плоский фильтр (А). Поверните его по часовой стрелке до фиксации.

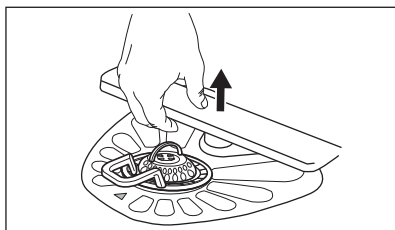


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неверная установка фильтров приведет к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

10.5 Очистка нижнего разбрызгивателя

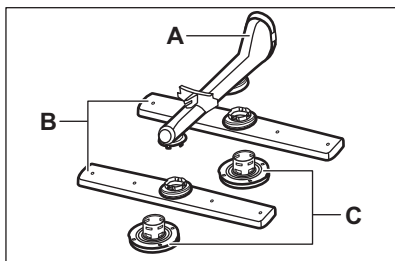
1. Для извлечения нижнего разбрызгивателя потяните его движением вверх.



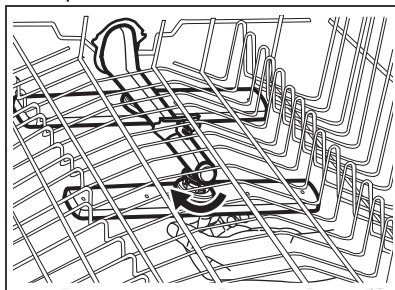
2. Промойте разбрызгиватель под струей воды. Для удаления частиц грязи из отверстий воспользуйтесь тонким острым предметом, например, зубочисткой. Промойте отверстия водой, чтобы смыть загрязнения изнутри.
3. Для установки разбрызгивателя на место нажмите по направлению вниз.

10.6 Чистка верхних разбрызгивателей

Верхние разбрызгиватели находятся под верхней корзиной. Разбрызгиватели (В) закреплены в трубке (А) монтажными элементами (С).



1. Вытяните верхнюю корзину.
2. Для снятия разбрызгивателя поверните фиксатор по часовой стрелке.



3. Промойте разбрызгиватель под струей воды. Для удаления частиц грязи из

отверстий воспользуйтесь тонким острым предметом, например, зубочисткой. Промойте отверстия водой, чтобы смыть загрязнения изнутри.

4. Для установки разбрызгивателя на место установите фиксатор в

разбрызгиватель и закрепите его на трубе подачи воды, повернув против часовой стрелки. Убедитесь, что фиксатор защелкнулся.

11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ВНИМАНИЕ!**

Ненадлежащий ремонт прибора может представлять серьезный риск для безопасности потребителя. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированным персоналом.

Большинство возможных неполадок могут быть устранены без обращения в авторизованный сервисный центр.

В таблице ниже приведены сведения о возможных неисправностях.

В случае ряда неисправностей периодическое мигание определенного индикатора обозначает наличие неисправности и ее код.

Неисправность и код неисправности	Возможная причина и решение
Невозможно включить прибор.	• Убедитесь в том, что вилка сетевого кабеля вставлена в розетку. • Убедитесь в том, что предохранитель на электрощите не поврежден.
Программа не запускается.	• Убедитесь в том, что дверца прибора закрыта. • Если задана функция «Отложенный запуск», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета. • Прибор производит «зарядку» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность процедуры составляет приблизительно 5 минут.
В прибор не поступает вода. • Однократное мигание индикатора  перемежается с паузой. • Периодически выдается один звуковой сигнал.	• Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт. • Убедитесь в том, что давление подачи воды не слишком низкое. Для получения этой информации обратитесь в местную службу водоснабжения. • Убедитесь в том, что водопроводный кран не засорен. • Убедитесь в том, что фильтр наливного шланга не засорен. • Убедитесь в том, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.

Неисправность и код неисправности	Возможная причина и решение
Прибор не сливает воду. - Двукратное мигание индикатора  перемежается с паузой. - Периодически выдаются два звуковых сигнала.	- Убедитесь в том, что сливное отверстие сливной трубы не засорено. - Убедитесь в том, что внутренняя система фильтрации не засорена. - Убедитесь в том, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
Сработала система защиты от перелива. - Трехкратное мигание индикатора  перемежается с паузой. - Периодически выдаются три звуковых сигнала.	- Закройте водопроводный кран. - Убедитесь в правильности установки прибора. - Загружайте корзины в соответствии с указаниями в руководстве пользователя.
Неисправность датчика определения уровня воды. - Четырехкратное мигание индикатора  перемежается с паузой. - Периодически выдаются четыре звуковых сигнала.	- Убедитесь в том, что фильтры чистые. - Выключите и включите прибор.
Неисправность насоса мойки или насоса слива. - Пятикратное мигание индикатора  перемежается с паузой. - Периодически выдаются пять звуковых сигналов.	Выключите и включите прибор.
Температура воды внутри прибора слишком высока или неисправен датчик температуры. - Шестикратное мигание индикатора  перемежается с паузой. - Периодически выдаются шесть звуковых сигналов.	- Убедитесь в том, что температура подаваемой воды не превышает 60°C. - Выключите и включите прибор.
Техническая неисправность прибора. 12-кратное мигание индикатора  перемежается с паузой. - Периодически выдаются 12 звуковых сигналов.	Выключите и включите прибор.
Слишком высокий уровень воды внутри прибора. 15-кратное мигание индикатора  перемежается с паузой. - Периодически выдаются 15 звуковых сигналов.	- Выключите и включите прибор. - Убедитесь в том, что фильтры чистые. - Убедитесь в том, что сливной шланг установлен на надлежащей высоте над уровнем пола. См. инструкции по установке.

Неисправность и код неисправности	Возможная причина и решение
Во время выполнения цикла прибор останавливается и возобновляет работу чаще обычного.	Это нормально. Так обеспечиваются оптимальные результаты очистки и экономия электроэнергии.
Программа выполняется слишком долго.	- Если установлен «Отложенный запуск», отмените эту опцию или дождитесь окончания обратного отсчета. - См. таблицу показателей потребления в главе «Программы».
Происходит небольшая утечка со стороны дверцы прибора.	- Прибор не выровнен по горизонтали. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели). - Дверца прибора находится не по центру внутренней камеры. Отрегулируйте заднюю ножку (если подобная регулировка доступна).
Дверца прибора закрывается с трудом.	- Прибор не выровнен по горизонтали. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели). - Столбовые приборы частично выступают за пределы корзин.
Во время цикла мойки дверца прибора открывается.	Функция Dry Assist включена. Данную функцию можно отключить. См. «Настройки».
Изнутри прибора доносится дребезжание/стук.	- Столбовые приборы размещены в корзинах ненадлежащим образом. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин. - Убедитесь в том, что разбрызгиватели свободно вращаются.
Работа прибора приводит к срабатыванию автоматического выключателя.	- Создаваемая одновременной работой ряда приборов нагрузка превышает допустимую. Проверьте значение разрешенной силы тока в розетке и максимальной величине на счетчике, или выключите один из работающих приборов. - Повреждение в электрической цепи внутри прибора. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Другие возможные причины приведены в главах **«Перед первым использованием»**, **«Ежедневное использование»** или **«Советы и рекомендации»**.

Проверив прибор, выключите и включите его. Если неисправность появится снова,

обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если коды неисправности не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Не рекомендуется пользоваться прибором до полного устранения неисправности. Отключите прибор от электросети и не включайте до тех пор, пока не будете уверены в его технической исправности.

11.1 Неудовлетворительные результаты мойки и сушки

Проблема	Возможная причина и решение
Неудовлетворительные результаты мойки.	- Используйте программы более интенсивной мойки. - Произведите очистку разбрызгивателя и фильтра. См. главу «Уход и очистка». - См. главы «Ежедневное использование», «Советы и рекомендации» и брошюру с описанием процедур загрузки корзин.
Неудовлетворительные результаты сушки.	- Столовые приборы слишком долго находились в закрытом приборе. - Ополаскиватель отсутствует или дозировка ополаскивателя слишком мала. Наполните дозатор ополаскивателя или повысьте уровень ополаскивания. - Возможно, предметы из пластика потребуются вытереть полотенцем. - Для достижения оптимальных результатов сушки включите функцию Dry Assist. - Всегда используйте ополаскиватель, даже с таблетированным моющим средством.
Видны белые подтеки или синеватый налет на стаканах и тарелках.	- Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите количество ополаскивателя. - Добавлено слишком большое количество моющего средства.
На стаканах и тарелках есть пятна и высохшие капли воды.	- Недостаточная дозировка ополаскивателя. Увеличьте количество ополаскивателя. - Причиной может быть качество ополаскивателя.
Посуда остается мокрой.	- Для достижения оптимальных результатов сушки включите функцию Dry Assist. - Была выбрана программа без этапа сушки или с этапом сушки при низкой температуре. - Дозатор ополаскивателя пуст. - Причиной может быть качество ополаскивателя. - Причиной может быть качество таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетированное средство другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с таблетированным моющим средством.

Проблема	Возможная причина и решение
Внутри прибора есть влага.	Это не является признаком неисправности прибора. На стенках прибора конденсируется влага из воздуха.
Необычно сильное пенообразование в ходе мойки.	- Используйте только моющее средство, специально предназначенное для посудомоечных машин. - Используйте моющее средство другого производителя. - Не ополаскивайте посуду под проточной водой.
На столовых приборах есть следы ржавчины.	- В воде, используемой для мойки, слишком высоко содержание солей. См. главу «Смягчитель для воды». - Столовые приборы из серебра и нержавеющей стали оказались рядом друг с другом. Не ставьте изделия из серебра и нержавеющей стали рядом друг с другом.
По окончании программы в дозаторе остается моющее средство.	- Таблетированное моющее средство застряло в дозаторе и не было полностью вымыто водой. - Моющее средство вымывается из дозатора не полностью. Убедитесь в том, что разбрызгиватель не заблокирован и не засорен. - Убедитесь в том, что изделия в корзинах не препятствуют открыванию крышки дозатора моющего средства.
Внутри прибора присутствует неприятный запах.	См. главу «Очистка внутренних частей».
На столовых приборах, внутренней камере и внутренней стороне дверцы образуется известковый налет.	- Низкий уровень соли; проверьте индикатор наличия соли. - Крышка емкости для соли неплотно закручена. - Водопроводная вода имеет высокую жесткость. См. главу «Смягчитель для воды». - Используйте соль и установите регенерацию смягчителя для воды даже при использовании универсального таблетированного средства. См. главу «Смягчитель для воды». - В случае образования известкового налета производите очистку прибора с помощью соответствующих моющих средств. - Попробуйте другое моющее средство. - Обратитесь к производителю моющего средства.
Сколы, обесцвечивание или помутнение столовых приборов.	- Размещайте в прибор только посуду, предназначенную для мытья в посудомоечной машине. - Будьте внимательны при загрузке и разгрузке корзины. Сверьтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин. - Деликатные предметы укладывайте в верхнюю корзину.

 Другие возможные причины приведены в главах **«Перед первым использованием»**, **«Ежедневное использование»** или **«Советы и рекомендации»**.

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные.

Размеры	Ширина / высота / глубина (мм)	446 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети 1)	Напряжение (В)	220 - 240
	Частота (Гц)	50
Давление поступающей воды	Мин. / макс. МПа (бар)	0.05 (0.5) / 1 (10)
Подача воды	Холодная вода или горячая вода (°C) 2)	мин. 5–макс. 60
Вместимость	Количество комплектов посуды	9

1) Другие значения приведены на табличке с техническими данными.

2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

12.1 Ссылка на базу данных EU EPREL

QR-код на ярлыке энергопотребления, идущем в комплекте с прибором, содержит веб-ссылку на страницу регистрации прибора в базе данных EU EPREL. Сохраните этикетку для справки наряду с руководством пользователя и другими документами, идущими в комплекте с прибором.

Информацию о производительности прибора можно также найти в базе данных EU EPREL. Для этого перейдите по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu> и введите название модели и номер изделия, которые указаны на табличке с техническими данными прибора. См. главу «Описание прибора».

13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.